



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/80/63

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Ecuador and Senegal to the United Nations.

15 August 1980

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Equateur et du Sénégal auprès de l'Organisation.

15 août 1980

Nueva York, a 14 de agosto de 1980

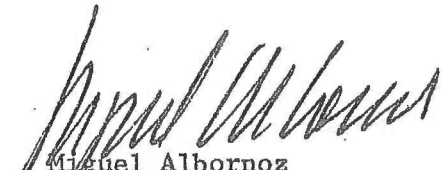
Señor Secretario General :

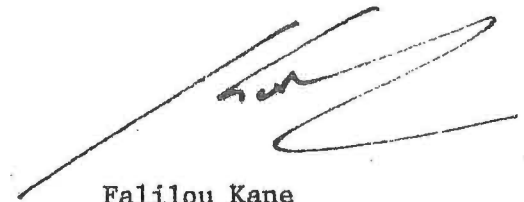
Tenemos la honra de informarle que en el día de hoy, 14 de Agosto de 1980, hemos procedido a suscribir, a nombre de nuestros respectivos Gobiernos, el comunicado conjunto relativo al establecimiento de relaciones diplomáticas entre nuestros dos países, cuyo texto dice lo siguiente :

"El Gobierno de la República del Ecuador y el Gobierno de la República del Senegal, deseosos de desarrollar y fortalecer las relaciones en interés de la paz y la cooperación entre sus pueblos y, sobre la base del respeto recíproco de la independencia, soberanía, integridad territorial, así como de los principios de la no injerencia en los asuntos internos de ningún país, del no uso de la fuerza en las relaciones internacionales, de la inadmisibilidad de la adquisición de territorios por la fuerza, del respeto irrestricto y universal de los derechos humanos, de la solución pacífica de las controversias y de los demás principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, han acordado establecer relaciones diplomáticas entre los dos países, a nivel de Embajada, a partir del 25 de agosto de 1980".

Agradeceríamos que la presente comunicación se transmitiera a las Misiones Permanentes de los Estados miembros de las Naciones Unidas.

Aprovechamos la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.


Miguel Albornoz
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
del Ecuador ante
Naciones Unidas

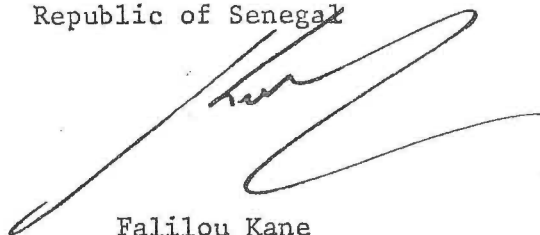

Falilou Kane
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
de Senegal ante
Naciones Unidas

Al Excelentísimo Señor Kurt Waldheim,
Secretario General de las Naciones Unidas,
Nueva York, N.Y.

The Government of the Republic of Senegal and the Government of the Republic of Ecuador, desirous of developing and strengthening their relations in the interest of peace and cooperation among peoples and, on the basis of mutual respect for independence, sovereignty and territorial integrity, as well as of the principles of non interference in the internal affairs of any country, on the non use of force in international relations, of the inadmissibility of acquisitions of territories by force, of the universal and unrestricted respect of the human rights, of the pacific settlement of disputes and of the other principles enshrined in the Charter of the United Nations, have agreed to establish Diplomatic Relations between their two countries, at Embassy level, as of August 25th., 1980.

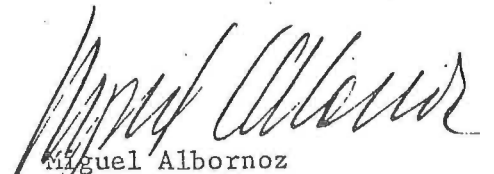
Signed in New York, on the 14th. day of August of 1980

For the Government of the
Republic of Senegal



Falilou Kane
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent
Representative of Senegal to
the United Nations

For the Government of the
Republic of Ecuador



Miguel Albornoz
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent
Representative of Ecuador to
the United Nations